



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 26 февруари 2018 г.
(OR. en)

6418/18

COASI 38
ASIE 9
CFSP/PESC 167
RELEX 148
COHOM 31
CONAFA 11
CIVCOM 22
ONU 15

РЕЗУЛТАТИ ОТ РАБОТАТА

От: Генералния секретариат на Съвета

До: Делегациите

№ предх. док.: 6119/18

Относно: Мианмар/Бирма
— заключения на Съвета (26 февруари 2018 г.)

Приложено се изпращат на делегациите заключенията на Съвета относно Мианмар/Бирма, приети от Съвета на 3598-ото му заседание, проведено на 26 февруари 2018 г.

Заключения на Съвета относно Мианмар/Бирма

1. Съветът направи преглед на положението в Мианмар/Бирма, и по-специално в щата Рахин, където ситуацията продължава да бъде изключително сериозна. Съветът осъжда продължаващите масови и системни тежки нарушения на човешките права, включително изнасилвания и убийства, извършвани от военните сили и силите за сигурност на Мианмар/Бирма. Освен това той изтъква отново, че осъжда нападенията, извършвани от Армията за спасение на рохингия в Аракан (ARSA) и от други въоръжени групи.
2. Повече от 680 000 души, предимно от общността рохингия, са напуснали домовете си в щата Рахин и са потърсили убежище в Бангладеш. ЕС оценява високо ролята на Бангладеш за предоставянето на подслон на тези хора и ще продължи да осигурява хуманитарна и друга помощ в съответствие с дългогодишната си ангажираност и с ангажиментите, поети по време на донорската конференция в Женева на 23 октомври 2017 г., на която ЕС беше съорганизатор.
3. Като припомня приоритетните въпроси, набелязани в заключенията от 16 октомври 2017 г., ЕС изразява съжаление, че продължаващите нарушения на правата на човека, атмосферата на страх, несигурност, безнаказаност и липса на правов ред продължават да господстват в щата Рахин, което поражда допълнителни, макар и по-малобройни, бежански потоци към Бангладеш, и че достъпът до щата Рахин остава ограничен за хуманитарната помощ и помощта за развитие, а също и за медиите. ЕС изтъква значението, което има за разрешаването на кризата пътната карта, очертана в изявлението на председателя на Съвета за сигурност на ООН от 6 ноември 2017 г., и ще продължи да поставя въпроса пред ООН и основните международни заинтересовани страни.
4. Като много важна първа стъпка за разрешаване на настоящата бежанска криза ЕС приветства подписването от правителствата на Мианмар/Бирма и на Бангладеш на Договореност за връщане на разселените лица от щата Рахин (23 ноември 2017 г.) и на Физическа договореност за репатриране на разселеното население на Мианмар от Бангладеш (16 януари 2018 г.). ЕС приканва и двете страни напълно да асоциират към процеса ВКБООН и да позволят извършването на независим мониторинг, за да се гарантира ефективното изпълнение на тези договорености в съответствие с международното право.

5. ЕС настойчиво приканва Мианмар/Бирма да създаде условия за доброволно, безопасно и достойно завръщане на разселените лица по родните им места. Специално внимание трябва да бъде отделено на по-силно изразената нужда от защита на домакинствата, оглавявани от жени, на жертвите на сексуално и основано на пола насилие и на децата, в т.ч. непридружените малолетни и сираците. Във връзка с това правителството на Мианмар/Бирма следва да извърши задълбочена оценка на нуждите в щата Рахин и да изготви обвързан с график план за действие за цялостно изпълнение на препоръките на консултативната комисия за щата Рахин, за да се подобрят условията на живот и състоянието на човешките права на място, включително като се разреши проблемът за физическата сигурност, липсата на гражданство и дискриминацията срещу общността рохингия. Достъпът на завърналото се население до подходящ подслон, услуги и поминък е от първостепенно значение, наред с осигуряването на добра рехабилитация за жертвите, особено децата и жените, и ще изисква облекчаване на съществуващите ограничения за щата Рахин. ЕС приветства заявеното намерение на правителството на Мианмар/Бирма да предприеме стъпки за затварянето на лагерите за вътрешно разселени лица в централната част на щата Рахин и подчертава значението на приобщаващ, прозрачен консултативен процес в съответствие с международните стандарти. Мианмар/Бирма следва да се въздържа от откриване на нови лагери за вътрешно разселени лица за завръщащото се от Бангладеш население.
6. Като взема под внимание признаването на някои извършени извънсъдебни екзекуции от военните сили на Мианмар, ЕС очаква правителството на Мианмар/Бирма и въоръжените сили да позволят провеждането на надеждни и независими разследвания на предполагаемите тежки и системни нарушения на човешките права, докладвани от различни органи на ООН, от мисията на Съвета на ООН по правата на човека за установяване на фактите и международни правозащитни организации. Извършителите на тези престъпления трябва да бъдат подведени под съдебна отговорност без забавяне. В съответствие с приложимите резолюции на Третия комитет на Общото събрание на ООН (16 ноември 2017 г.) и на Съвета по правата на човека (5 декември 2017 г.) ЕС отново отправя призива си към правителството на Мианмар/Бирма да оказва сътрудничество на мисията на Съвета на ООН по правата на човека за установяване на фактите и да ѝ осигури пълен достъп до Мианмар, за да бъде извършено надлежно разследване, като се отчитат гледните точки на всички общности в щата Рахин.

7. ЕС изразява дълбоко съжаление във връзка с решението на Мианмар/Бирма от 20 декември 2017 г. да прекрати сътрудничеството си със специалния докладчик на ООН за правата на човека в Мианмар. ЕС изцяло подкрепя специалния докладчик на ООН и призовава правителството на Мианмар/Бирма да отмени решението си. Предвид тежестта на предполагаемите престъпления срещу човечеството ЕС приканва Мианмар/Бирма да стане страна по Римския статут или да приеме упражняването на юрисдикция от Международния наказателен съд в съответствие с член 12, параграф 3 от Римския статут.
8. ЕС отново изразява своята загриженост по повод постоянното влошаване на положението с човешките права и сигурността в щатите Качин и Шан, за което свидетелстват засилването на бойните действия, сведенията за жертви сред цивилното население и над 100 000 вътрешно разселени лица, много от които изключително уязвими. ЕС припомня, че всички страни в конфликта трябва да способстват за бързия и безпрепятствен хуманитарен достъп до нуждаещото се цивилно население.
9. ЕС очаква провеждането на четвъртия кръг от диалога по правата на човека между ЕС и Мианмар, ръководен от европейска страна от специалния представител на ЕС за правата на човека и насрочен за 5 март 2018 г., в рамките на който ще бъдат обсъдени въпроси, свързани със зачитането на човешките права и основните свободи, включително свободата на изразяване и свободата на медиите, положението в щатите Рахин, Качин и Шан, както и сътрудничеството на Мианмар/Бирма с механизмите и специалните процедури на ООН в областта на човешките права.

10. ЕС и неговите държави членки потвърждават отново своя твърд ангажимент за подкрепа на демократичния преход, мира, процеса на национално помирение и приобщаващото социално-икономическо развитие на Мианмар/Бирма. В този контекст ЕС запазва готовността си i) да увеличи при необходимост хуманитарната си помощ; ii) да повиши оперативността на връзката между хуманитарната област и развитието, с акцент върху равния достъп до основни социални услуги, както и върху възстановяването, инфраструктурата за услугите и възобновяването на поминъка в щата Рахин и други засегнати от конфликта райони; iii) да подпомогне изпълнението на препоръките на консултативната комисия за щата Рахин; и iv) да продължи да оказва подкрепа за мира и процеса на национално помирение и за текущите реформи, включително в сферата на образованието. Активното участие на ВКБООН в процеса на репатриране на бежанците и отстраняването на първопричините от правителството на Мианмар/Бирма са от основно значение за устойчивото разрешаване на кризата с общността рохингия.
11. ЕС призовава правителството на Мианмар/Бирма и силите за сигурност да гарантират, че в щатите Рахин, Качин и Шан цари сигурност, правов ред и отчетност. Предвид несъразмерното използване на сила и масовите и системни тежки нарушения на човешките права, включващи сексуално и основано на пола насилие и екзекуции, извършвани от военните сили и силите за сигурност, и трайно установения климат на безнаказаност, страх и несигурност в щата Рахин, Съветът потвърждава уместността на действащото ембарго върху оръжията и оборудването, които могат да се използват за вътрешни репресии, и приканва върховния представител без забавяне да внесе предложение за неговото удължаване и да представи конкретни варианти за укрепването му. Що се отнася до практическото сътрудничество в областта на отбраната с Мианмар/Бирма, ЕС и неговите държави членки възнамеряват да го ограничат до стриктния минимум единствено с цел укрепване на демократичните принципи, спазването на правата на човека и принципите на правовата държава.
12. Съветът приканва върховния представител без забавяне да внесе предложения за целенасочени ограничителни мерки срещу висши военни офицери от въоръжените сили на Мианмар (Tatmadaw), отговорни за тежките и системни нарушения на човешките права.

13. Съветът припомня, че зачитането на човешките права и основните свободи е изключително важен елемент от търговската политика на ЕС и стои в основата на предоставянето на търговски преференции на Мианмар по линия на инициативата „Всичко освен оръжие“. Съветът приканва Комисията да продължи да следи положението и да засили ангажираността с Мианмар в контекста на разпоредбите на Регламент (ЕС) № 978/2012.
-